

# LEBEN

ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



220  
мл

Объем  
резервуара

3

Режима  
работы

4

Количество  
насадки

Ирригатор  
электрический  
Арт. 263-018



Благодарим за выбор нашей продукции!

Перед началом эксплуатации прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию. В ней содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните инструкцию вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Прибор предназначен для ухода за полостью рта в домашних условиях. Используйте его только по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Каждый раз перед включением прибора осматривайте его. При наличии повреждений прибора или шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если вы больше не пользуетесь прибором, обязательно выключайте его.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными возможностями или не имеющими соответствующего опыта и знаний. Исключение составляют случаи, когда такие лица находятся под контролем либо проинструктированы о безопасном использовании прибора.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Страйтесь неронять прибор. Не используйте его после падения, а также если устройство повреждено.
- Перед подключением к источнику питания убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному в данной инструкции.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, чтобы избежать повреждения прибора или поражения электрическим током.
- Пожалуйста, отключайте устройство от источника питания, когда оно не используется или перед чисткой.
- Не подвергайте прибор воздействию высокой температуры. Не помещайте изделие в огонь.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

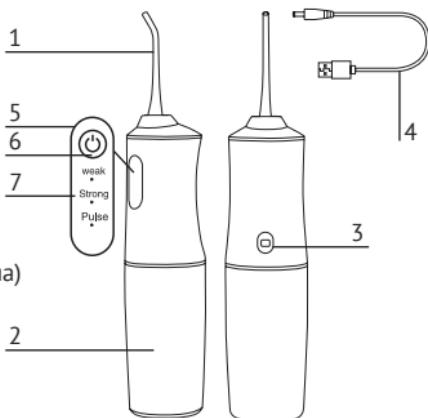
- Не используйте прибор без насадки.
- Некоторые жидкости для полоскания рта могут вызывать коррозию. Пожалуйста, уточните состав средства перед использованием.
- Проконсультируйтесь со своим стоматологом перед использованием устройства, если у вас наблюдается одно из следующих состояний:

  1. чувствительные зубы или десны;
  2. недавно перенесенная периодонтальная или стоматологическая операция;
  3. прохождение курса лечения, связанного с проблемами ротовой полости.

- Не используйте режим сильной подачи воды для постоянного промывания поврежденных десен, это может вызвать кровотечение или воспаление.
- Не погружайте весь прибор в воду, это может привести к повреждению устройства.
- Если вы не используете прибор в течение длительного времени, пожалуйста, убедитесь, что резервуар для воды пустой и сухой, чтобы предотвратить рост бактерий.
- Не используйте воду температурой выше +40 °C, чтобы избежать ожога.
- Если устройство случайно упало в воду во время зарядки, сначала выньте вилку из розетки, а затем извлеките устройство. Заряжать устройство можно только после того, как оно полностью высохнет.
- Не прижимайте насадку к деснам, чтобы избежать их повреждения.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

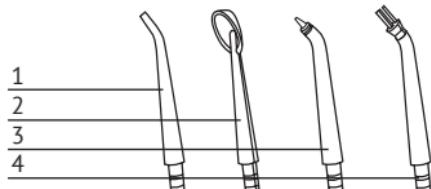
1. Насадка
2. Резервуар для воды
3. Разъем для зарядки
4. Кабель для зарядки
5. Панель управления
6. Кнопка питания (вкл/выкл) и регулировки режимов (три режима)
7. Индикатор режимов (слабая подача воды (weak) / сильная подача воды (strong) / пульсация (pulse))





## Насадки:

1. Стандартная насадка  
(подходит для ежедневной чистки)
2. Пародонтологическая насадка  
(подходит для промывания  
пародонтальных (десневых)  
карманов)
3. Насадка для чистки языка
4. Ортодонтическая насадка (разработана для очищения брекет-систем)



Производитель имеет право вносить изменения в дизайн, комплектацию, а также технические характеристики изделия в ходе постоянного совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

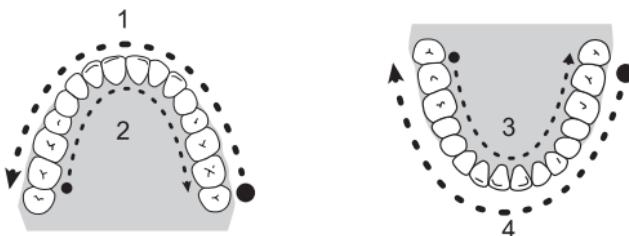
Ирригатор нужно держать так, чтобы струя находилась под прямым углом к поверхности зубов или десен. Будьте готовы к тому, что поначалу будет много брызг, и проводите процедуру над раковиной. Постепенно у вас будет получаться все лучше и лучше.

1. Наполните резервуар прибора водой.

Выберите насадку, установите ее.

2. При первом использовании выбирайте режим слабой подачи воды, переход на более мощную струю осуществляйте постепенно.
3. Поместите насадку в ротовую полость, зажмите ее губами. Склонитесь над раковиной.
4. Включите прибор.
5. Не задерживайте жидкость во рту, она должна свободно стекать в раковину.
6. Направляйте струю сначала на основание каждого зуба, начиная с верхней челюсти. Плавно перемещайте насадку, задерживая струю в межзубном пространстве.
7. Очистите сначала правую часть верхней челюсти, затем левую. Сделайте небольшой перерыв и повторите процедуру на нижней челюсти.
8. Выключите ирригатор, снимите насадку и тщательно ее прополощите. Слейте оставшуюся воду.

Мы рекомендуем следующую последовательность обработки ротовой полости:

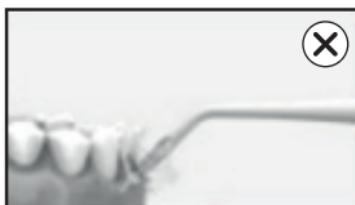


## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Специалисты-стоматологи рекомендуют использовать режим слабой подачи воды в течение первой недели применения ирригатора. После благополучной адаптации можно переходить к режиму сильной подачи воды.
- Перед включением прибора вставьте насадку в рот, чтобы вода не разбрызгивалась повсюду.
- Обратите внимание на следующие моменты:
  - Поток воды должен быть направлен перпендикулярно зубам или деснам.
  - Насадка должна находиться в горизонтальном положении.
  - Медленно перемещайте насадку вдоль зубов и чистите их по порядку.
  - Тщательно очищайте зубы, брекеты, коронки и зубные протезы.



Правильно



Неправильно

## ФУНКЦИИ ПРИБОРА

- Режим сильной подачи воды поможет устраниить бактерии, зубные пятна, зубной камень и остатки пищи во всех областях полости рта.
- Режим слабой подачи воды поможет очистить зубодесневой карман,



глубокие щели и улучшить здоровье десен.

- Данный прибор отлично подходит для быстрой очистки полости рта. Это самый эффективный способ быстро восстановить чистоту полости рта после приема пищи.
- Прибор отлично подходит при использовании ортодонтических аппаратов (брекетов и т. п.), зубных имплантатов.

Выработайте здоровую привычку ежедневной очистки ротовой полости с помощью ирригатора, чтобы зубы всегда оставались чистыми.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Если необходимо очистить прибор, пожалуйста, протрите корпус влажной, а затем сухой тканью или бумажным полотенцем.
- Не погружайте прибор в воду.
- Не мойте прибор горячей водой.
- Не сгибайте, не растягивайте и не перекручивайте насадки.
- Рекомендуется менять насадки каждые три месяца.
- Если вы не используете прибор в течение длительного времени, слейте воду из бака и поместите прибор в сухое прохладное место.

## ТРЕБОВАНИЯ К УТИЛИЗАЦИИ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий».

## УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

1. Встроенная перезаряжаемая литиевая батарея данного изделия содержит вещества, которые могут загрязнять окружающую среду. Пожалуйста, не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами.
2. Прежде чем вынимать литиевую батарею, обязательно отключите устройство от сети.

3. Чтобы извлечь литиевую батарею, открутите болт на крышке изделия, снимите крышку и выньте батарею.
4. Извлеченные литиевые батареи следует сдать в центр утилизации аккумуляторов.

Совет: извлекайте аккумулятор, только если собираетесь утилизировать устройство. Пожалуйста, убедитесь, что аккумулятор полностью разряжен, прежде чем вынимать его.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора.
- Храните прибор в сухом, вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и прямых солнечных лучей.
- При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.
- Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Неисправность                                  | Возможные причины  | Решение   |
|--|--|---|
| Прибор не работает или не включается           | Устройство приобретено недавно или не использовалось более трех месяцев        | Зарядите устройство (не менее 4 часов)  |
| Очень низкий напор воды при работе             | Насадка засорилась или деформировалась   | Замените насадку  |
| Короткое время работы устройства после зарядки | 1. Срок службы аккумулятора подходит к концу<br>2. Недостаточное время зарядки | 1. Обратитесь в службу поддержки<br>2. Заряжайте устройство не менее 4 часов перед использованием |



|   |   |  |
|---|---|--|
| Во время зарядки индикатор зарядки не загорается или мигает | 1. Некорректное подключение к источнику питания<br>2. Адаптер зарядки не подходит к данному устройству<br>3. Неисправна схема прибора | 1. Подключите устройство к источнику питания правильно<br>2. Замените адаптер или подключите его к разъему USB<br>3. Обратитесь в службу поддержки |
| Не работает подача воды                                     | Насадка плохо прикреплена или засорилась  | Продуйте насадку. Убедитесь, что она установлена правильно   |

## ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства указана на упаковке изделия.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

*LEBEN 263-018 – irrigator*

Емкость бака для воды: 220 мл

Зарядное напряжение: 5 В

Зарядный ток: 1 А

Номинальное напряжение: 3,7 В

Номинальная мощность: 5 Вт

Примечание: наша продукция постоянно обновляется и совершенствуется, поэтому между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

Соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники». Импортер, лицо, уполномоченное на принятие претензий потребителей в России: ООО «КОНСТАНТА ТОРГ», 121552, город Москва, улица Оршанская, дом 5, помещение 137, тел.: 8 800 500-18-42, эл. почта: constorg@list.ru. Импортер в РБ: ООО «МПР Ритейл», Беларусь, г. Минск, ул. Голубка, 2. Тел.: 8 (017) 396-85-17. Изготовлено в Китае. Срок службы 3 года. Гарантийный срок 12 месяцев. Изготовитель: Вэнъчжоу Си-

**LEBEN**  
ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ

Нань Электроник Текнолоджи Ко., Лтд. Адрес: Билдинг 27, Зон С, Шус Индастри Парк, Аодзян Таун, Пинян Кантри, Вэньчжоу, Чжецзян, Китай.





## ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

**Изделие:** LEBEN Ирригатор

**Модель:** 263-018

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие приобретается исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации, с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - появления внешних изменений, возникших в результате нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющих на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т. ч. появление радужных и темных пятен, а также коррозии на металле в местах повреждения покрытия и на непокрытых участках металла;
  - износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами.
4. Настоящая гарантия действительна при предъявлении изделия, в котором обнаружены дефекты, вместе с оригиналом настоящего талона и оригиналом товарного чека, выданного продавцом.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

*Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.*

<https://leben-home.ru>

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

|                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| Наименование товара: |                                     |
| Код товара:          |                                     |
| Дата продажи:        |                                     |
| Срок гарантии:       | 12 месяцев с момента продажи товара |

Гарантийные обязательства не распространяются на изделие в случаях:

- нарушения условий инструкции по эксплуатации, в том числе неправильного подключения, неисправной/нестабильной электросети и/или плохого ухода за изделием;
- механического повреждения (следов ударов, трещин, сколов и пр.);
- негативного воздействия внешних факторов, в том числе воздействия влаги, высоких/низких температур, коррозии, окисления, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных;
- наличия признаков ремонта неуполномоченными лицами (самим покупателем);
- действия непреодолимой силы (пожара, аварии и пр.), несчастного случая, умышленных или неосторожных действий покупателя или третьих лиц;
- изменения конструкции товара, подключения внешних устройств, использования не по назначению;
- на элементы питания, шнур электропитания, а также при естественном износе деталей.

**Внимание!** Прибор предназначен только для использования в домашних условиях.

В случае использования в коммерческой деятельности или при промышленном применении прибор снимается с гарантии.

Гарантийные обязательства теряют силу по истечении гарантийного срока.

Если при покупке товаров покупателем не были предъявлены претензии по комплектности товаров, внешнему виду, наличию механических повреждений, то в дальнейшем такие претензии не принимаются.

С условиями настоящего гарантийного талона ознакомлен и согласен.

---

(подпись, Ф. И. О. покупателя)

**LEBEN**  
ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ